



1 Observez ces directives et avis pour éviter incendies, blessures sérieuses ou mort.

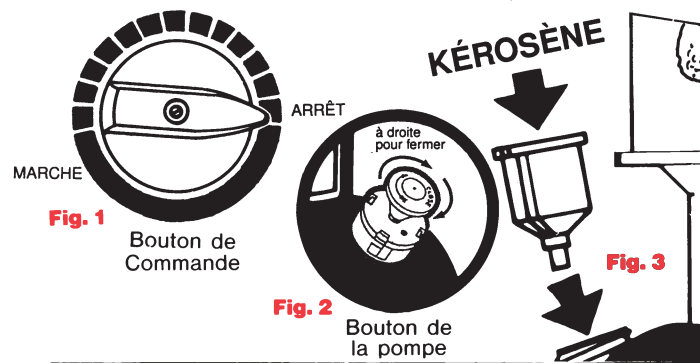
AVIS:

1. Cette lanterne consume l'oxygène de l'air. Ne vous en servez pas dans les endroits sans ventilation, vous risqueriez de mettre votre vie en danger. Prévoyez un surcroît de ventilation si d'autres appareils à carburant sont employés ainsi que pour les personnes qui se trouvent dans cet endroit clos.
2. La lanterne ne convient qu'à l'éclairage. Ne la modifiez pas et n'utilisez pas de dispositifs ou de pièces n'étant pas expressément approuvé(e)s par Coleman.
3. Cette lanterne est conçue pour brûler le kérosène limpide. N'essayez jamais d'utiliser du combustible Coleman, un mélange essence-alcool (gasohol) ou de l'essence ordinaire ou super au plomb.
4. Faites toujours le plein à l'air libre. Ne remplissez jamais le réservoir ou n'enlevez et ne desserrez jamais son bouchon quand la lanterne est allumée, près de flammes (y compris de veilleuses) ou d'autres sources d'inflammation, ou bien quand le haut de la lanterne est chaud au toucher.
5. Rangez le carburant dans un bidon propre et sur lequel vous avez clairement inscrit la nature du contenu, loin des flammes (y compris des veilleuses), des sources d'inflammation et de la chaleur excessive.
6. Veillez à ce que tente, sacs de couchage, vêtements et autres matériaux inflammables ne soient jamais à moins de 1,2 m (4 pi) du dessus et 0,3 m (1 pi) des côtés de la lanterne.
7. Remplacez tout manchon troué. Un trou peut faire surchauffer la lanterne, une situation dangereuse.
8. Ne modifiez pas l'intensité lumineuse.
9. Gardez la lanterne hors de la portée des enfants.

2 Remplissage du réservoir

Faites toujours le plein à l'air libre. Ne remplissez jamais le réservoir ou n'enlevez et ne desserrez jamais son bouchon quand la lanterne est allumée, près de flammes (y compris de veilleuses) ou d'autres sources d'inflammation, ou bien quand le haut de la lanterne est chaud au toucher.

1. Réglez le BOUTON DE COMMANDE à ARRÊT (fig. 1).
2. Fermez le BOUTON DE LA POMPE à fond, en tournant dans le sens de la flèche (fig. 2).
3. Enlevez le BOUCHON DU RÉSERVOIR. Servez-vous d'un entonnoir ou d'un dispositif approprié pour remplir le réservoir de kérosène propre et frais. La lanterne doit être d'aplomb. NE L'INCLINEZ PAS! (Fig. 3)
4. Vissez hermétiquement les BOUCHONS (du réservoir de la lanterne et du bidon de kérosène). ESSUYEZ LE CARBURANT AYANT PU ÊTRE RENVERSÉ PUIS METTEZ LES CHIFFONS AU REBUT, EN LIEU SÛR.



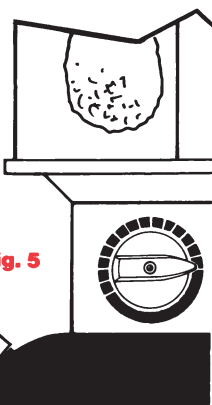
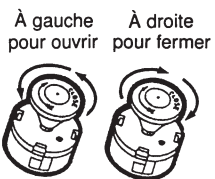
3 Pour attacher le manchon

1. UTILISEZ TOUJOURS LES MANCHONS AUTHENTIQUES COLEMAN.
2. Attachez le MANCHON à la rainure du CHAPEAU DU BRÛLEUR (fig. 4). Répartissez uniformément les plis. Coupez l'excédent de cordon.
3. Enflammez uniformément le bas du MANCHON et laissez-le brûler jusqu'à ce qu'il ne reste que de la cendre blanche. Le MANCHON est alors très fragile: ne le touchez ni du doigt ni avec une allumette.
4. Laissez refroidir le MANCHON avant d'allumer la lanterne.
5. Remplacez le GLOBE, le VENTILATEUR et l'ÉCROU SPHÉRIQUE.



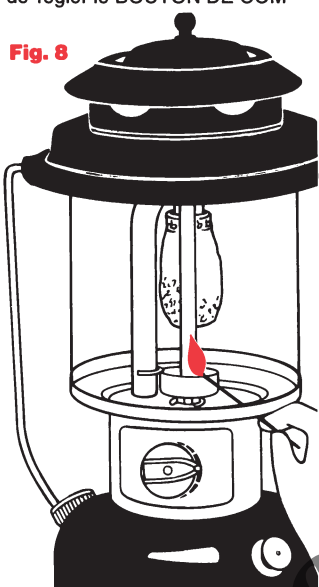
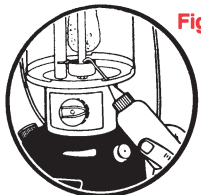
4 Pompage

1. Assurez-vous que le BOUTON DE COMMANDE soit à la position «arrêt» et que le BOUCHON DU RÉSERVOIR soit vissé à fond.
2. Ouvrez le BOUTON DE LA POMPE en lui faisant décrire un tour.
3. Du pouce, couvrez le trou du BOUTON DE LA POMPE puis donnez environ 30 coups de pompe. Si le réservoir n'est pas plein, il vous faudra peut-être pomper plus. UNE BONNE PRESSION EST IMPORTANTE.
4. Fermez le BOUTON DE LA POMPE à fond.



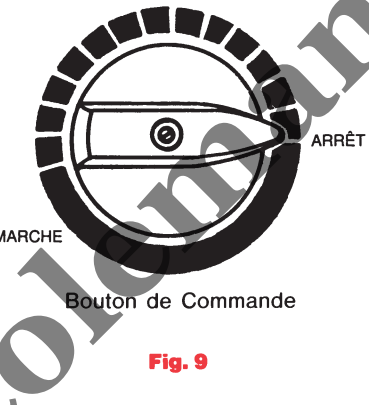
5 Allumage

1. Remplissez le GODET DE PRÉCHAUFFAGE d'alcool (ne vous servez jamais d'essence ou de kérosène) à l'aide du flacon fourni. (Voyez la fig. 6).
 2. Enflammez l'alcool en passant une allumette enflammée dans l'orifice d'allumage (fig. 8).
 3. Attendez que presque tout l'alcool ait brûlé avant de régler le BOUTON DE COMMANDE à «MARCHE» (fig. 7). Ceci est important pour prévenir le noyage.
- ATTENTION:** Des flammes ailleurs qu'au manchon signalent le noyage ou une fuite. Réglez le BOUTON DE COMMANDE à «ARRÊT» puis laissez éteindre les flammes et refroidir la lanterne. Relisez attentivement les directives et rectifiez le problème avant de rallumer la lanterne.
4. Le bec du générateur doit être propre et le réservoir sous pression pour obtenir une lumière uniforme, ne vacillant pas. Pour nettoyer le bec, réglez le BOUTON DE COMMANDE de «MARCHE» à «ARRÊT» puis à «MARCHE» plusieurs fois. Donnez quelques coups de pompe toutes les 1 ou 2 heures pour maintenir la pression.



6 Extinction

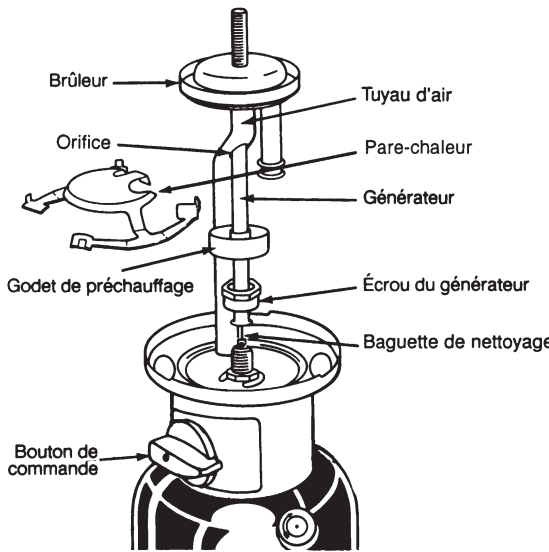
1. Réglez le BOUTON DE COMMANDE à «ARRÊT» (fig. 9). La lumière baissera et s'éteindra sous 1 ou 2 minutes.



Remplacement du Générateur

Le générateur vaporise le carburant. Après un emploi prolongé, l'intérieur du générateur s'encrasse, rendant la lanterne difficile à allumer et l'intensité lumineuse moins vive qu'à l'ordinaire. Remplacez le générateur pour y remédier.

1. Réglez le BOUTON DE COMMANDE à «ARRÊT». Enlevez l'écrou sphérique puis le ventilateur et le globe en verre.
2. Ôtez le PARE-CHALEUR. Dévissez l'ÉCROU DU GÉNÉRATEUR, à la partie inférieure du générateur. Levez le GÉNÉRATEUR puis décrochez la BAGUETTE DE NETTOYAGE.
3. Sortez la BAGUETTE DE NETTOYAGE du générateur neuf d'environ 1,9 cm (0,75 po). Tenez la baguette de nettoyage entre le pouce et l'index, le générateur étant parfaitement droit.
4. Faites glisser l'ÉCROU DU GÉNÉRATEUR sur le générateur neuf.
5. Rentez la partie supérieure du générateur dans l'orifice du tuyau d'air puis raccrochez la BAGUETTE DE NETTOYAGE. Baissez soigneusement le générateur pour ne pas couder la baguette.
6. Serrez l'ÉCROU DU GÉNÉRATEUR à fond, pour obtenir un joint anti-fuites. Faites bien attention de ne pas fausser les filets.
7. Remplacez le PARE-CHALEUR. Vérifiez le MANCHON. Remplacez-le s'il est endommagé. Remontez la lanterne.
8. Aussitôt après l'allumage, assurez-vous visuellement qu'il n'y ait pas de fuites.



1 Siga las instrucciones y advertencias para evitar incendios, lesiones graves o muerte.

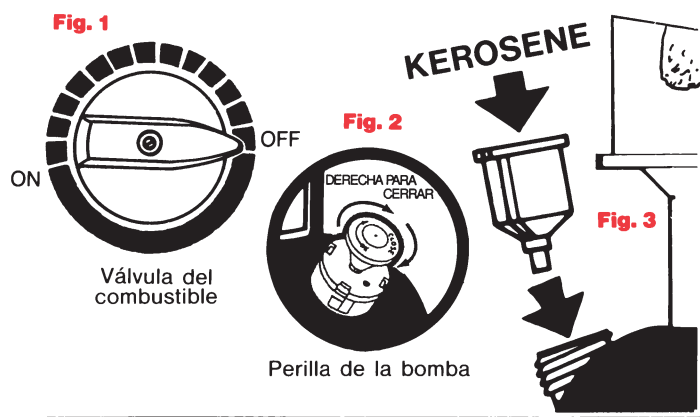
ADVERTENCIAS:

1. Esta lámpara consume aire (oxígeno). No use en áreas sin ventilación. Plena ventilación debe de ser proveída para evitar poner en peligro su vida. Provea ventilación adicional cuando haya personas u otros artefactos que consumen combustible en la misma área.
2. Use para alumbrar solamente. No altere nunca de ninguna manera, o use con una pieza o dispositivo que no sea aprobado expresamente por Coleman.
3. Esta lámpara está diseñada para ser usada con kerosén limpio y claro. Nunca utilice combustible Coleman, ni ninguna clase de combustible automotriz.
4. Siempre llene el tanque al aire libre. Nunca llene, remueva o desajuste la tapa del tanque cuando la lámpara esté encendida, cerca de llamas (incluyendo fuegos pilotos), cualquier otro tipo de fuente de encendido o cuando la lámpara esté caliente al tacto.
5. Almacene el combustible en un envase de metal limpio y debidamente marcado, lejos de llamas (incluyendo fuegos pilotos), otras fuentes de encendido o de calor excesivo.
6. Nunca permita que tiendas de campaña, sacos de dormir o cualquier otro tipo de material inflamable esté a menos de 60 cms (2 pies) del ventilador de la lámpara o a 30 cms (1 pie) de los lados de la lámpara.
7. Reemplace la mantilla si tiene un agujero. Un agujero puede causar que la lámpara se sobrecaliente y crear un riesgo.
8. No trate de alterar el rendimiento del alumbrado.
9. Mantenga alejada del alcance de los niños.

2 Para Llenar

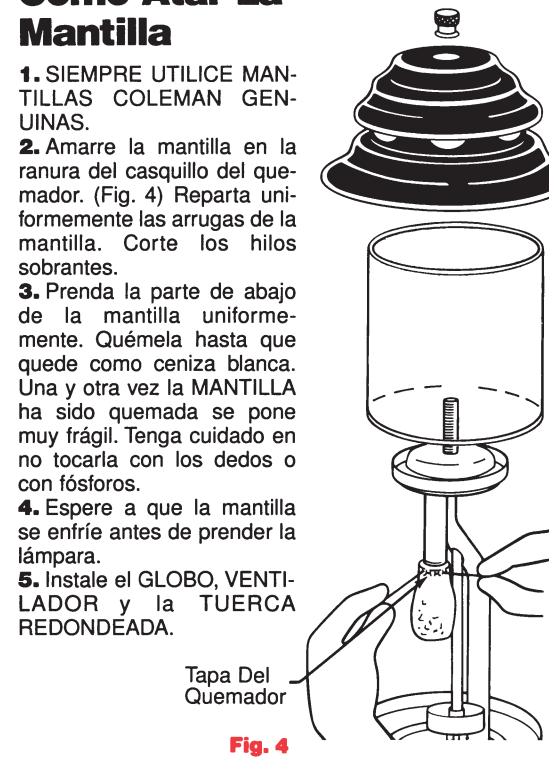
Siempre llene el tanque al aire libre. Nunca llene, remueva o desajuste la tapa del tanque cuando la lámpara esté encendida, cerca de llamas (incluyendo fuegos pilotos), cualquier otro tipo de fuente de encendido o cuando la lámpara esté caliente al tacto.

1. Ponga la válvula en OFF (Fig. 1)
2. Cierre bien la perilla de la bomba. Gire en dirección de la flecha (Fig. 2)
3. Remueva la tapa del tanque. Utilice un embudo o un dispositivo para llenar apropiado. Asegúrese que la lámpara esté en una posición nivelada. NO INCLINE (Fig. 3)
4. Ponga la tapa en el tanque y en el recipiente de combustible. Apriete firmemente. LIMPIE CUALQUIER COMBUSTIBLE QUE SE HAYA DERRAMADO Y DESECHELO EN UN LUGAR SEGURO.



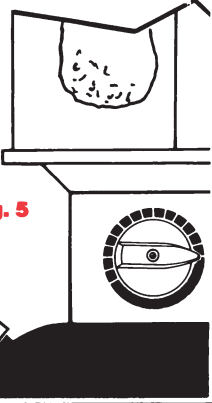
3 Como Atar La Mantilla

1. SIEMPRE UTILICE MANTILLAS COLEMAN GEN-UINAS.
2. Amarre la mantilla en la ranura del casquillo del quemador. (Fig. 4) Reparta uniformemente las arrugas de la mantilla. Corte los hilos sobrantes.
3. Prenda la parte de abajo de la mantilla uniformemente. Quémela hasta que quede como ceniza blanca. Una y otra vez la MANTILLA ha sido quemada se pone muy frágil. Tenga cuidado en no tocarla con los dedos o con fósforos.
4. Espere a que la mantilla se enfríe antes de prender la lámpara.
5. Instale el GLOBO, VENTILADOR y la TUERCA REDONDEADA.



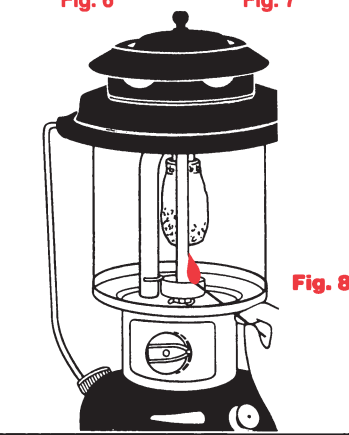
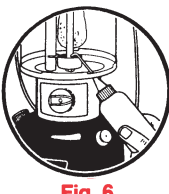
4 Para Pompear

1. Asegúrese que la VALVULA DEL COMBUSTIBLE esté en OFF y la TAPA DEL COMBUSTIBLE esté firmemente cerrada.
2. Abra la PERILLA DE LA BOMBA girando una vuelta.
3. Con el dedo pulgar sobre el agujero en la PERILLA DE LA BOMBA, bombee aproximadamente 30 veces. Si la lámpara no está llena de combustible, mas bombeos serán requeridos. ES MUY IMPORTANTE OBTENER UNA BUENA PRESION DE AIRE.
4. Cierrea la PERILLA DE LA BOMBA firmemente.



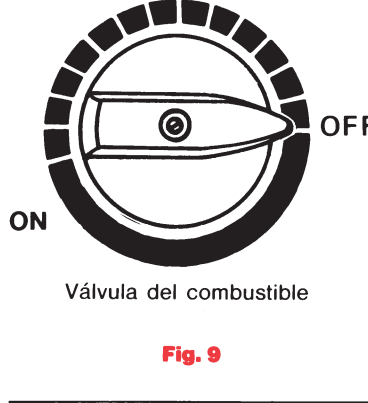
5 Para Encender

1. Llne la TAZA DE PRECALENTAMIENTO con alcohol (no use gasolina ni kerosén) utilizando la botella provista. (Vea la Fig. 6)
 2. Encienda el alcohol pasando un fósforo a través del orificio de encendido. (Vea la Fig. 8)
 3. Deje que la llama consuma casi todo el alcohol; después gire la VALVULA DE COMBUSTIBLE a posición "ON." (Vea la Fig. 7). Este paso es importante para evitar derrames.
- PRECAUCION:** Llamas en otro sitio que no sea en la mantilla indican un derrame o un escape. Gire la VALVULA DE COMBUSTIBLE a "OFF" y deje que las llamas se extingan y que la lámpara se enfríe. Revise las instrucciones cuidadosamente y corrija el problema antes de encender la lámpara nuevamente.
4. Es importante que la punta del generador esté limpia y que el tanque tenga presión suficiente para mantener una intensidad de luz continua y evitar que la misma se vea tenue. Para limpiar la punta del generador, gire la VALVULA DEL COMBUSTIBLE de "ON" a "OFF" a "ON" varias veces. En lapsos de aproximadamente 1-2 horas, bombee la lámpara unas cuantas veces para mantener la presión en el tanque.



6 Para Apagar

1. Gire la VALVULA DE COMBUSTIBLE A "off" (Fig. 9). La luz se pondrá tenue y se apagará completamente en 1 ó 2 minutos.



Como Reemplazar El Generador

El generador vaporiza combustible. Después de muchos usos, se pueden acumular depósitos dentro del generador haciendo difícil el prender la lámpara o alumbrando mas tenue de lo normal. Reemplace el generador para restaurar la eficiencia.

1. Gire la válvula de combustible a "OFF". Remueva la tuerca del ventilador en la parte superior de la lámpara y quite el ventilador y el globo de vidrio.
2. Remueva el PROTECTOR CONTRA EL CALOR. Desentornille la TUERCA DEL GENERADOR en la parte de abajo de generador. Levante el generador y desenganche la vara limpiadora.
3. En un generador nuevo, hale la vara limpiadora unas 3/4 de pulgada. Sostenga la vara limpiadora entre el dedo pulgar y el dedo índice con el generador en posición vertical.
4. Pase la TUERCA DEL GENERADOR y la COPA PRECALENTADORA por encima del nuevo generador.
5. Inserte la parte superior del generador en la ABERTURA del tubo de aire y enganche nuevamente la VARA LIMPIADORA. Baje cuidadosamente el generador, evitando doblar la vara limpiadora.
6. Ajuste la TUERCA DEL GENERADOR firmemente para formar una unión a prueba de escapes. Evite correr las rosas.
7. Instale el PROTECTOR CONTRA EL CALOR. Revise la mantilla para ver si está dañada y reemplácela si es necesario. Vuelva a armar la lámpara.
8. Después de prender la lámpara, asegurese de que no hayan escapes.

